

# **Drift-Air Kompressor**

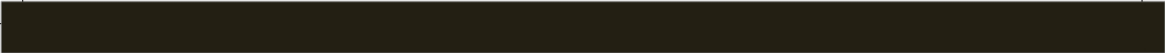
## **BRUGERVEJLEDNING**

**BOF1506**



**Vigtigt**

- Inden du tager vores maskine i brug, bedes du læse denne vejledning grundigt igennem for at lære, hvordan du bruger enheden korrekt.
- Opbevar denne vejledning, så du altid har den ved hånden.



## Indhold

---

- 1. Sikkerhedsoplysninger
  - 2. Sikkerhedsbestemmelser
  - 3. Specifikke advarsler og forholdsregler
  - 4. Vigtige oplysninger
  - 5. Anvendelse og fremgangsmåde
  - b. Vedligeholdelse
  - 7. Fejlfinding Tekniske data  
(side b3)
-

## Engelsk

Tak, fordi du har købt vores maskine.

Denne vejledning indeholder oplysninger om betjening og vedligeholdelse af maskinen, som er baseret på de seneste produktoplysninger, der var tilgængelige på tidspunktet for godkendelse til trykning. Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel og uden at påtage os nogen forpligtelse med hensyn til rækkefølgen.

Denne vejledning skal betragtes som en fast del af maskinen og skal forblive sammen med den, hvis den videresælges.

### 1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Sikkerhed er meget vigtig for dig og andre. Vi har nedskrevet vigtige sikkerhedsoplysninger i både manualen og på selve maskinen. Læs dem venligst grundigt igennem.

Sikkerhedsoplysningerne advarer dig om, at du kan udgøre en potentiel fare for dig selv og andre. Nøgleordene med "I" står foran hver enkelt oplysning. Disse ord er "fare, advarsel, forsigtig".

|                                                                                   |                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | FARE – hvis du ikke følger anvisningerne i manualen, kan det medføre alvorlige personskader eller endda dødsfald.   |
|  | ADVARSEL – hvis du ikke følger anvisningerne i brugsanvisningen, kan det medføre skader på enheden og personskader. |
|  | OBS! – Hvis du ikke følger anvisningerne i brugsanvisningen, kan det medføre skader på enheden og personskader.     |

### Forebyggelse af skader

|                                                                                   |                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Du kan finde yderligere vigtige oplysninger markeret med "OBS"<br>OBS: Hvis du ikke følger anvisningerne i manualen, vil det medføre skader på enheden. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

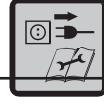
### Sikkerhedsforanstaltninger

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Hvis maskinen betjenes i henhold til anvisningerne i manualen, fungerer den sikkert og pålideligt. Læs denne manual omhyggeligt, inden du tager maskinen i brug. Ellers kan der opstå personskader og skader på enheden. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### DEFINITION AF SIKKERHEDSSYMBOLER

|                                                                                     |                         |                                                                                     |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Advarsel og fare        |  | Brug passende fodtøj, når du bruger maskinen.            |
|  | Læs brugervejledningen. |  | Hold genstande og/eller dyr væk, når du bruger maskinen. |



|                                                                                   |                                                                |                                                                                   |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Endelig skal du beskytte øjne og ører, når du bruger maskinen. |  | Udsæt ikke maskinen for regn. Brug ikke maskinen på våde gulve.                       |
|  | Brug egnede handsker, når du bruger maskinen.                  |  | Træk stikket ud med det samme, hvis ledningen er beskadiget. Fare for elektrisk stød. |

### VIGTIGT

Hvis advarselmærkaterne er snavsede eller svære at læse, skal du kontakte den forhandler, der solgte dig produktet, for at få anbragt nye mærkater på de ønskede steder.

### FARE

Foretag ikke ændringer på maskinen. Enhver ændring eller tilpasning af maskinen vil gøre produktgarantien ugyldig.

## 3. SIKKERHEDSREGLER

**ADVARSEL** Den trykluft, der produceres af maskinen, må ikke anvendes til medicinske formål, til fødevarer eller til påfyldning af dykkerflasker.

1. Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller uden den nødvendige erfaring eller viden. Medmindre de er under opsyn eller har modtaget den nødvendige oplæring af en person, der har påtaget sig ansvaret for deres sikkerhed.
2. Kontroller, at maskinens strøm i volt og hertz (V/Hz) opfylder de lokale krav til strømforsyning.
3. Maskinen skal tilsluttes en jordforbundet stikkontakt udstyret med fejlstrømsafbryder (GFCI).
4. Hold maskinen i den korrekte position, når du bruger den. Advarsel!: Højtryksslangen kan ramme dig, når du åbner hurtigkoblingen. Hold fast i slangen med hånden.
5. Brug ikke denne maskine i dårligt vejr eller under uvejr for at undgå mulig elektrisk stød.
6. Brug ikke denne maskine, hvis du er træt eller under indflydelse af alkohol eller stoffer.
7. Hold en stabil og opretstående stilling hele tiden, når du bruger den. Advarsel!: Brug kun maskinen med egnede gummifødder og hjul.
8. Ret ikke pistolen mod personer, dyr, elektrisk udstyr eller selve maskinen.
9. Brug ikke maskinen, når der er personer i nærheden, der ikke bærer det korrekte beskyttelsesudstyr.
10. Brug forlængerledninger med en maksimal længde på 5 meter og med en ledning på mindst 1,5 mm<sup>2</sup>. Brug af andre forlængerledninger samt brug af adaptere og stikdåser bør undgås. Undersøg ledningen og stikket for skader, inden maskinen startes.
11. For at undgå personskade må en beskadiget ledning eller stik kun repareres af autoriseret servicepersonale. Forsøg ikke at reparere den selv. Dæk ikke ventilationsåbningerne på maskinen til.
12. Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud eller flytte maskinen. Advarsel!: Luftkompressoren kan genstarte, så snart strømmen er genoprettet efter et eventuelt strømsvigt.
13. Hold strømkablet væk fra varmekilder og skarpe genstande.
14. Hvis maskinen holder op med at fungere eller går i stykker, skal du straks slukke for den, før du undersøger årsagerne til problemet. Tilsæt ikke materiale, før problemet er løst.

15. Når maskinen skal standses, skal du først sætte afbryderen på OFF og derefter trække stikket ud.
16. Af hensyn til din sikkerhed skal du kun bruge originale reservedele og komponenter eller dele, der er godkendt af producenten.
17. Hvis en væsentlig komponent i denne maskine går i stykker, f.eks. strømkabel, trykslange, pistol eller en sikkerhedsanordning, må maskinen ikke længere anvendes.
18. Sørg for, at arbejdsområdet under maskinen er tørt, når du bruger den. Lad ikke maskinen komme i kontakt med vand eller andre væsker, og sprøjt ikke vand på maskinen. Luftkompressoren er under tryk og kan forårsage elektrisk stød eller endda kortslutning. Brug ikke maskinen barfodet eller med våde hænder eller fødder. Sørg for, at kompressoren er godt ventileret. Dæk ikke kompressoren til under brug.
19. Opbevar ikke maskinen på fugtige steder. Udsæt ikke produktet for vejrforhold såsom regn, sne osv.
20. Rengør maskinen, inden den opbevares.
21. **ADVARSEL.** Personer med pacemaker bør konsultere deres læge, før de bruger dette produkt. Brug af elektrisk udstyr i umiddelbar nærhed af en pacemaker kan forårsage interferens eller svigt i pacemakeren.
22. **RISIKO FOR BEVÆGELIGE DELE.** Hvis luftkompressoren er i drift, skal alle afskærmninger og dæksler være monteret eller fjernet korrekt. Hvis en afskærmning eller et dæksel er beskadiget, må udstyret ikke benyttes, før det er blevet repareret korrekt af autoriseret personale. Strømkablet skal være fri for bevægelige dele, vridninger og/eller knæk under brug og opbevaring.
23. **RISIKO FOR FORBRÆNDINGER.** Der er overflader på din luftkompressor, som under drift kan forårsage alvorlige forbrændinger, hvis de berøres. Udstyret skal have tid til at køle af, før der udføres vedligeholdelse. Dele såsom kompressorumpen og udløbsrøret er normalt varme under og efter drift.
24. **RISIKO FOR UDKASTEDE GENSTANDE.** Bær altid sikkerhedsbriller med sideskærme, når luftkompressoren er i brug. Sluk for kompressoren og tøm lufttanken, før du udfører vedligeholdelse eller adskiller slanger eller tilbehør. Ret aldrig en dyse mod nogen del af kroppen eller mod andre mennesker eller dyr.
25. **RISIKO FOR INDÅNDING.** Undgå at bruge luftkompressoren i lukkede rum. Sørg altid for tilstrækkelig fri plads (30 cm) på alle sider af luftkompressoren. Hold desuden børn, kæledyr og andre væk fra arbejdsområdet. Denne luftkompressor leverer ikke indåndingsluft til personer eller til hjælpemidler til vejtrækning. Sprøjtemateriale skal altid befinde sig i et andet område væk fra luftkompressoren for at forhindre, at indsugningsluften beskadiger luftkompressorens filter.
26. **RISIKO FOR EKSPLOSION ELLER BRAND.** Betjen aldrig kompressoren i nærheden af brændbare materialer, benzin eller opløsningsmiddeldampe. Hvis du sprøjter på brandfarlige materialer, skal luftkompressoren placeres mindst 6 meter fra sprøjteområdet. Betjen aldrig luftkompressoren indendørs eller i et lukket rum.
27. **EKSPLOSIONSFARE.** Tøm altid luftkompressorens beholder dagligt eller efter hver brug. Hvis beholderen udvikler en lækage, skal luftkompressoren udskiftes. Brug aldrig kompressoren, hvis der konstateres en lækage. Ændr aldrig luftkompressorens fabriksindstillinger, der styrer beholdertrykket eller andre funktioner.
28. Luftkompressoren skal anvendes i et egnet miljø (med god ventilation og en temperatur mellem +5 °C og +40 °C) og ikke i områder med støv, syrer, dampe og eksplosive stoffer.
29. Brug ikke denne maskine til andre formål end dem, der er angivet i denne vejledning. Manglende overholdelse af de generelle regler og anvisningerne i denne vejledning betyder ikke, at producenten er ansvarlig for eventuelle skader. Et produkt, der ikke længere fungerer, skal bortskaffes på en miljøvenlig måde og i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

ADVARSEL: ÆNDR ELLER FJERN IKKE DEN FABRIKSFORSEGLEDE TRYKAFLEDNINGSVENTIL.

### 3. SPECIFIKKE ADVARSELER OG FORHOLDSREGLER

1. Sørg for at fylde kompressoren med en SAE 15W/40-kvalitetsolie uden rengøringsmidler før hver brug. Drift af luftkompressoren uden olie eller med for lidt olie vil medføre skader på udstyret.
2. Sørg for, at alt værktøj og udstyr, der bruges sammen med luftkompressoren, er godkendt til den korrekte kapacitet. Brug ikke værktøj eller udstyr, der ikke fungerer i området fra 0 til 115 psi.
3. Lad ikke kompressoren stå uden opsyn i længere tid, mens den er tilsluttet strømmen. Frakobl kompressoren efter brug.
4. Sørg for, at kompressoren er godt ventileret. Dæk ikke kompressoren til under brug.
5. TØM LUFTKOMPRESSOREN DAGLIGT. Lad ikke fugt ophobe sig inde i luftkompressoren.
6. SØRG FOR ET SIKKERT ARBEJDSMILJØ. Sørg for god belysning på arbejdspladsen. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring arbejdsområdet. Hold altid arbejdsområdet frit for forhindringer, fedt, olie, affald og andet snavs. Brug ikke luftkompressoren i nærheden af brandfarlige kemikalier, støv og dampe.
7. UNDGÅ SKADER. Ret aldrig luftstrømsventilen mod mennesker eller dyr.
8. ÆNDR ELLER FJERN IKKE DEN FABRIKSFORSEGLEDE TRYKAFLASTEVENTIL.

### 4. VIGTIG INFORMATION

- Alle kompressorer er udstyret med en sikkerhedsventil, der udløses i tilfælde af funktionsfejl i trykafbryderen for at sikre maskinens sikkerhed.
- Når der monteres et værktøj, skal luftstrømmen ved udløbet være slukket.
- Når der anvendes trykluft, skal du kende og overholde de sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes for hver anvendelsestype (oppustning, trykluftsværktøj, maling, vask udelukkende med vandbaseret rengøringsmiddel osv.).

### 5. ANVENDELSER OG TRIN

1. Monter hjulene og foden.
2. Skru luftfilteret på (fig. 2)
3. Kontroller olieniveauet via synsglaset, og fyld op, hvis det er nødvendigt. Brug SAE 15W/40-olie af højeste kvalitet. (Fig. 2)
4. Kontroller, at oplysningerne på kompressorens typeskilt stemmer overens med de faktiske specifikationer for det elektriske system. En afvigelse på  $\pm 10\%$  i forhold til den nominelle værdi er tilladt.
5. Sæt stikket på strømkablet i en passende stikkontakt, og kontroller, at trykafbryderknappen på kompressoren er i OFF-position. (Fig. 3)
6. Transporthætten (4.1) skal udskiftes med kompensationsventilen (4.2). Undladelse heraf kan forårsage indre skader på trykluftsystemet.
7. Kompressoren er nu klar til brug.
8. Træk trykafbryderen op; kompressoren starter og pumper luft ind i beholderen gennem tilførselsrøret (fig. 5).
9. Når den øverste kalibreringsværdi (indstillet af producenten) nås, stopper kompressoren og udlufter overskydende luft fra samlerøret og forsyningsrøret gennem en ventil placeret under trykafbryderen. Dette gør det lettere at genstarte senere, da der ikke er tryk på samlerøret. Når der bruges luft, genstarter kompressoren automatisk, når den laveste kalibreringsværdi (2 bar mellem top og bund) nås.
10. Trykket i beholderen kan kontrolleres på det medfølgende manometer (fig. 6).
11. Kompressoren fortsætter med at køre i henhold til den automatiske cyklus, indtil afgangsrørskontakten slås fra.





12. Vent altid mindst 10 sekunder, efter at kompressoren er slukket, før den genstartes.

13. Alle kompressorer er udstyret med en trykregulator. Ved at betjene drejeknappen med hanen åben kan trykket reguleres med uret for at øge trykket og mod uret for at sænke det (fig. 7), så lufttrykket kan tilpasses til optimal brug af trykluftsværktøj. Efter indstilling af den ønskede værdi skal møtrikken nedenunder strammes for at fastgøre drejeknappen (fig. 8).

14. Den indstillede værdi kan kontrolleres på måleren.

15. Kontroller, at luftforbruget og det maksimale arbejdstryk for det pneumatiske værktøj, der skal bruges, er foreneligt med det tryk, der er indstillet på trykregulatoren, og med den mængde luft, der leveres af kompressoren.

16. Træk altid stikket ud og tøm beholderen, når du er færdig med arbejdet (fig. 9)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

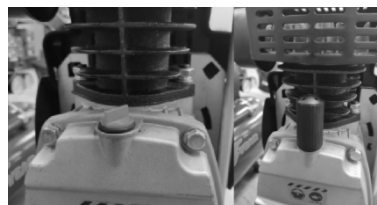


Fig. 4.1

Fig. 4.2

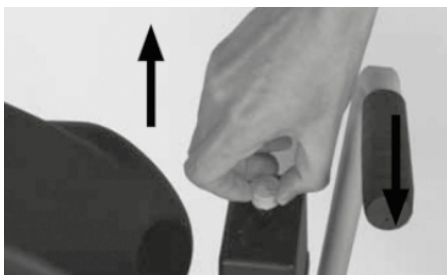


Fig. 5



Fig. 6

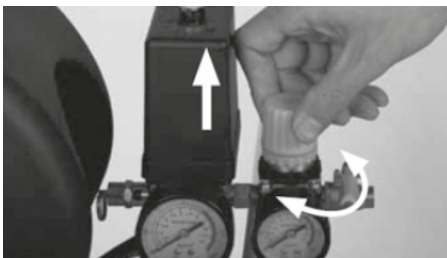


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

### 6. VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på apparatet.
- Betjen komponenterne, indtil der ikke længere er luft i dem.
- Kontroller før hver brug, om maskinen er beskadiget, især ledningen og stikket.
- Kontroller sikkerhedsventilen.
- Maskinen må ikke benyttes, hvis nogen af sikkerhedskomponenterne er beskadiget.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- Rengør ikke maskinen og dens dele med opløsningsmidler, brandfarlige eller giftige stoffer.
- Brug kun en fugtig klud.
- Skift olie efter de første 100 driftstimer og derefter hver 300. time (fig. 10). Husk at kontrollere olieniveauet med jævne mellemrum. Brug SAE 15W/40-olie af høj kvalitet.
- Tøm med jævne mellemrum (eller efter mere end en times drift af kompressoren) det kondensvand, der dannes inde i tanken (fig. 9) på grund af luftfugtigheden. Dette beskytter tanken mod korrosion og begrænser ikke kapaciteten.
- Brugt og kondenseret olie SKAL BORTSKAFFES i overensstemmelse med miljøbeskyttelsesstandarder og gældende lovgivning.
- Kompressoren skal bortskaffes i overensstemmelse med de metoder, der er fastsat i de lokale bestemmelser.

| VEDLIGEHOLDELSE                                                          |                                                     |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|----------------|
| FUNKTION                                                                 | EFTER DE FØRSTE 100 TIMER                           | HVER 100. TIME | HVER 300. TIME |
| Rengøring af indsugningsfilteret og/eller udskiftning af filterelementet |                                                     |                |                |
| Olieskift                                                                |                                                     |                |                |
| Spænding af hovedspændestængerne                                         | Ved opstart og efter den første driftstime          |                |                |
| Tankudluftning                                                           | Med jævne mellemrum og ved arbejdsdagens afslutning |                |                |



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

### 7. FEJLFINDING

| Problem                                                           | Mulig årsag                                                                                                        | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luftlækage fra trykafbryderventilen, når kompressoren er slukket  | Kontroller ventilen, som på grund af slitage eller snavs på pakningen ikke fungerer korrekt.                       | Skru sekskanthovedet på kontraventilen af, rengør ventilsædet og gummipakningen (udskift den, hvis den er slidt). Saml ventilen igen og stram den forsigtigt (figur 11 og 12)                                                                          |
| Reduceret ydelse. Hyppige opstarter. Lave trykværdier             | For stor belastning; kontroller for lækager ved koblinger og/eller rør. Indløbsfilteret kan være tilstoppet.       | Udskift pakninger, rengør eller udskift filteret.                                                                                                                                                                                                      |
| Kompressoren stopper og starter automatisk efter et par minutter. | Termisk differentiell udløsning på grund af overophedning af motoren                                               | Rengør luftkanalerne i kompressorenheden. Sørg for god udluftning af arbejdsområdet. Nulstil termisk afbryder. På smurte modeller og V-modeller skal du kontrollere olieniveauet og oliens kvalitet. På V-modeller skal du få spændingen kontrolleret. |
| Efter et par genstartsforsøg starter kompressoren ikke            | Termisk afbryder udløst på grund af overophedning af motoren (stik fjernet, mens kompressoren kørte, lav spænding) | Aktiver tænd/sluk-knappen. Sørg for god udluftning af arbejdsområdet. Vent et par minutter. Kompressoren vil genstarte af sig selv. På 3 HP V-modeller skal termisk differentiell nulstilles. Fjern eventuelle forlængerledninger.                     |
| Kompressoren stopper ikke, og sikkerhedsventilen er frakoblet.    | Uregelmæssig kompressordrift eller defekt trykafbryder                                                             | Træk stikket ud, og kontakt det nærmeste servicecenter.                                                                                                                                                                                                |

